

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p>Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p>Hirdetések egyesség szerint A nyílt tér sora 1 korona</p>
--	--	---

Az új városháza építése.

Az ősi vármegyeháza, ott a Kosuth Lajos és Árpád-ucca sarkán már nem sokáig áll. Annak a szárnyának, amelyben most a főszolgabíró lakása és hivatala van, már a jövő ősszel nekifogják a csákányt, hogy elbontsák. Helyére új, modern, nagyszabású épületet épít az állam: a járásbíróház épületét.

Amint a járásbíróház épülete meglesz s a bíróság mostani helyéről ebbe átköltözködik, a város is építtetni tartozik. Nevezetesen az épületekért megajánlotta, hogy a főszolgabírói hivatalnak és lakásnak megfelelő helyiségekről gondoskodik.

Ezek a helyiségek a mostani járásbíróház helyére kerülnek. Csakhogy a mostani épület sem nem elég, sem nem alkalmas. A város képviselőtestülete — igen okosan — akként oldja meg a kérdést, hogy az épületet emeletre vették, odahelyezi át a városházát is, sőt még egy jegyzői lakást is építtet. Evvel a tervvel együtt biztosítja azt is, hogy a mostani városházát kitelepítve, ezt a leendő főreáliskola számára szabaddá tegye.

Az új városházának — nevezzük ennek, bár a főszolgabíró hivatala és lakása is benne lesz — már megvan a terve. Morandini Tamás zalaegerszegi építőmester munkája. A tervet a vármegye és a belügyminisztérium is kivitelre elfogadta.

A terv azonban mégis rossz. Lássuk a tervezetnek néhány főbb hibáját!

Az emeleten lesz a főszolgabíró és a jegyző lakása. Közös feljárás, közös folyosó. Biz ez mind a két családra végtelenül kényelmetlen. Mégis főként a jegyzőre. A jegyző gyerekei meg se mukkanhatnak, maga és felesége majd csak lábújjhegyen mernek járni, akkora a függő viszony a főszolgabíró és a jegyző között. Erről nem kell többet beszélni.

A lakások kicsinyek is, nem felelnek meg a mai kor követelésének se, pedig a város ezt a házat időtlen-időkre építteti. Fürdőszoba egyik lakásban sincs, holott a rómaiak másfél ezer évvel ezelőtt nem építettek lakást fürdőszoba nélkül.

Az sincs helyén, hogy a főszolgabírói résznek konyhája és cselédlakása éppen a homlokzat főrészen van,

tehát az épület legszebb, legfontosabb helyén.

Az árnyékszék kevés. A lépcsőház a rendőrség és a börtöncellák előtt van. No, egy-egy cigányspektákulum a maga épületes zajával gyönyörű élvezet lesz a feljáró házínépnek, meg fölnt a lakásban időzőknek. Mindez megújul mindig, mikor egy-egy renitens részeg vándorló legényt vagy uccai duhajt dűgnak dutyiba, aki azután még az ügynevezett zárkában folytatja a dörmögést, a kiabálást, az ordítást, hogy megreszket bele az emelet s szörnyűség fogja el a lakókat. Megezik ez most is gyakran, így lesz a jövőben is.

De ezek a zárkák, magyarán mondva: dutyik! Micsoda apró lyukak ezek! Testes ember meg sem igen tud fordulni benne, aztán meg egy-kettőre megeszi azt a kis levegőt s a maga teste párájába fulladhat bele. Manapság a gonoszok számára is tiszta és egészséges börtönhelyiségekről gondoskodnak, a rendőrség és szolgabíróház börtöneibe pedig csakis inkább kisebb-nagyobb kihágásokért tessékkelik be az embereket, no, meg jöhetnek olyan idők is, hogy politikai dolgokért

Feldült várfalak.

Hazája feldült védőfalból rak palotát heverő helyének.

Berzsenyi A magyarokhoz intézett ódájának ez a két sora jutott eszembe, midőn multkor a Kőr-kávéház kertjében elnéztem azt a várfalmaradványt, melyből, ha helyén palota épül kő kövön nem marad S a sümegei várfalak, fönna a hegyen, csak éppen úgy, mint ennek tövében, a barátok temploma mögött érzik, hogy pusztulnak, vesznek. Ugyanez a sarkán állott még vagy tizenöt évvel ezelőtt egy rondella. Hová lett: ne kérjük. S e rondella sorsát most e várfal követi s fogja talán valamikor az Eitner-kert egyik körépitménye is, mert ez a szűk uccában »forgalmi akadály«. S igaz, a napi szükségletek megszólaltatva a kegyeletnek hallgatnia kell. Hisz a földön úgyszólván minden mulandó.

De látítsuk látókörtünket s engedjük szánnyára képzeletünket!

Ha a mai Róma nyüzsgő mozgó élete csak egy órára is átalakulna embereivel, épületeivel az ókori Rómává, vajjon volna-e gyakorlati pályán működő ember, aki bálna, hogy emiatt egy órával később bonyolíthatja le üzleteit s nem szeretné inkább érzékeivel »felfalni« ezt a sok »új régiséget«. Hát ha számunkra a Feszty-körkép festett alakjai szintén csak egy órára is meglevenednének s hallanók szájukból a tiszta csengésű magyar nyelvet, vajjon jobban érdekelne-e minket akkor is a városligeti Barikaldi-cirkusz?

De — szól közbe a gyakorlatias gondolkodású ember — volna nekem mindebből hasznom?

— Volna!
— Micsoda hát?
— A régiekben az ember érdekel minket, az ő küzdelme és haladása.
— Hát a jelenben küzdő emberiséget észre nem veszed?

— A mult emberei nem érdekelnének, ha a jelen hidegen hagyna. Pedig felebarátom öröme, bánata az enyém is, ha rajta segíthetek, önmagamat érzem boldognak. Hát a rég letltit nem érdekel szenedése iránt érzéketlen legyek-e?

— Barátom, nem ismerse-e önmagadra, ha a régiék történetét olvasod s várépitményein elmerengsz? Hiszen ezekben a régi emberekben is érző szív dobogott!...

A sümegei várórség pedig, meghallva az ellenség közeledtét, bevonul a várfalak közé. A kapu nemsokára becsapódik mögöttük s a kapuőr ünnepélyesen átadja a várkapitánynak a kapukulcsokat. S már hallik az első ágyú tompa mennydörgése s már kezdődik az élet-halál küzdelem: a közjólétért, a hazáért. A síkon álló rondellák, melyek mint előőrsek egy ideig titáni erővel állanak ellen az ostromlók támadásainak, nemsokára már képtelenek őket föltartóztatni. — Magát a várat! — ez a jelszó s a várfalak martyrként áldozzák fel magukat a bennlevők megmentésére.

S most e köveket, melyekkel még tüzes golyók is alig bírtak: köznapi munka fogja elhordani. Ez a világ dicsősége!

De az üzleti szellem közbeszól. A várhegy

omladéka hadd díszítse a várost, de a síkon nekem e hely kell s az utamban álló építményem ledöntöm.

S mi lehajjtuk fejünket: — Igazad van. De hát ne emlékeztessen minket már semmi többé a régiék keserves küzdelmeire. Pedig, ha a történelem valóban az élet mestere, akkor bizonyára az ember küzdelmeinek, fejlődésének megismertetésében az, mert a jelenben minden meg nem ismétlődhetik. Ez nevelő érzés- s gondolatvilágunkat s ez a hasznos történelemnek. Mert íme a törökjárás ma már Magyarországon nem ijeszítő rém, Heister vérszomjas német katonái már nem pusztítják falvainkat, de ha e régi történetekről e várfalak mesélni tudnának, tudom, hogy lelkünkhez szólanának.

S a két vitalkozó közé vegyül a nem egyoldalú harmadik. Amennyire lehet — mondja — ne fosszuk meg magunkat a régi emlékek fájó s mégis kedves érzésétől, de ha ez az anyagi, egészségi s kényelmi érdekekkel ütköznek össze, bizony gyakran a feldült védőfalból palotát kell raknunk. De — szól — ha a régi falat romba is kell döntenünk, tegyünk róla, hogy a kegyelet érzés ki ne vesszen. A régi formát új anyagból!

A Polgári kör építési tervei között van a pályázat, mely az épület sarkát rondellaszerű kigömbölyítéssel szeretné megoldani.

Íme az egykori várfal tornya követeli az élethez való jogát! Hogy miily érzéseket váltana ki e ház a terv illetően való keresztülvételén kérdeznem nem kell.

—SZ—R.

dugják bele olyan tettekért, amelyek inkább elismerésre volnának méltók.

Hasonlóképpen kicsiny a rendőrök szobája is.

A tervezetben semmiféle mellékelyiség nincs. Istállónak, pajtának, faháznak, ólnak se hire, se hamva.

Pedig a főszolgabírónak lótarató embernek kell lennie, fiakkerre nem bízhatja magát. Nem mintha méltóságán alulinak tartaná. Hisz Deák Ferenc is fölült a pesti társaskocsira. Hanem azért, mert a főszolgabírónak bármely pillanatban gyorsan keil valamelyik községébe kimennie, amikor nem lótarthat-futtathat fiakker után, amit sokszor nem is kap. Hát bizony ezek a mellékelyiségek elkerülhetetlenül szükségesegek.

Kisebb hibák is vannak.

Legcélszerűbb lesz tehát új tervet készíttetni. Hisz ez pénzbe sem kerül, ha pályázatra bocsátják. A tervezetet azután akként készíttessék, hogy a jegyző lakása helyett inkább valamelyik más hivatalnak építtessen a város alkalmas helyiségeket, a főszolgabíró lakását pedig teljesen zárják el, hogy különálló lakás legyen.

Az épület külső kivitele sem felel meg a mai követeléseknek. A városnak erkölcsi kötelessége szépészeti szempontból is megfelelő házat alkotni. Erre még inkább szorítja az, hogy tözsomszédságában az állam bizonyosan külső formára is szép, izléses épületet emeltet. Furcsa dolog lesz, ha emellett a város formátlan, szemszuró háza tönkre teszi első sorban az állam épületének hatását, másodsor a városnak ezt a szép, széles uccájú részét.

Mikor századokra készül valami, hát azt okos előrelátással kell intézni, mert később nagy pénzzel sem lehet a hibákat és hiányokat orvosolni.

Színház.

Nagyon belenyúlott a nyárba a szezonnak már a kezdete is. Ez az oka annak a mi városunkban meglepő közönynek, amelyet közönségünk a színházzal szemben mutat, a melyre pedig épen ez a társaság szolgált rá legkevésbé. Nagy kár, hogy az áldozatkészség, melyről városunknak dicséretes hire volt, ilyen rútul hagyja cserben Halásznak a mi igényeinket kétségteletlenül minden irányban kielégíteni képes gárdáját.

Elvégre igen kevesen vagyunk arra, hogy jó társaságra a főszézonban tarthassunk számot, és ha már akarunk itthon is látni egy-egy kis kultúrát, — hát ezért meg kell hozni azt a kis áldozatot, amit egy kis hőség elviseleése jelent. Városunkra nézve volna nem kis súlyú szégyen, ha ez a pártolásra érdemes társaság szökni volna kénytelen tőlünk az állandóan üres házak miatt.

Az első előadás hélfőn volt.

Az idei szezon legsikerültebb magyar operettjében, a *Leányvásár*-ban mutatkoztak be színészeink. Leszámítva az előkészületek hiányossága által okozott zavarokat, a bemutatkozás előnyös volt. A közönség már ez estén meggyőződhetett arról, hogy a társaságban igen derék erők vannak. A vidéki komikusok egyik legkiválóbbja Ágotai, a társaság szubrettje, Thurzó Margit, akinek szépen csengő, nagy kiterjedésű organuma és kedves temperamentuma egyaránt segítik elő a sikert. Galetta Ferenc, Matány Antal, Ivánfi és Kiss Tusi, akik mind intelligens és lelkes színészek, igyekezetiük javával töreked-

tek a közönség rokonszenvének megszerzésére.

Kedden este ismét magyar darab, *Biró és Lengyel Cárnd-je* került sorra. Szerencsésülk a nagynevű szerzőknek, hogy Bécsben, Berlinben és általában még a külföldön is sokkal jobban érdeklődnek a magyar irodalom iránt, mint Sümegen, különben nem igen méríthetnének lelkesedést a további munkásságra. A Cárnd pompásan megírt színjátéka nálunk egészen üres ház előtt játszódott le. Pedig sajnálhatják, akik Balázs Ilonka realisan megjátszott cárndjét, Galetta elegáns Cserni grófját, Ágotai pompás Soltikoffját és az egész stílusos együttest meg nem nézték. Dicséretükre kell megállapítani, hogy még az üres ház sem kedvetlenítette el színészeinket és a kevés ott levő számára is erejük javát mutatták be.

Szerdán Lehár operettel, a *Herceghisasszonyt* játszották. Félig telt ház előtt. Talán, hogy több, súlyosabb darabban a muzsika, mint az átlag operettekben, e miatt nem aratott a darab nálunk kellő tetszést. Az előadás pedig jó volt. Galetta hatalmas, zengő, férfias organuma és értelmes játéka, Thurzó Margit érzelmesen megjátszott, szépen énekelt Mary Annje, Balázs Ilonka kedves egyszerű Fotinije. Ágotai kacagató Krisztódu losza, Matány ügyesen félszeg tanárja megérdemelt tetszésben részesültek.

Csütörtökön népies színművel próbálkoztak. A *Gyerekkasszony* mulattaita a megint csak nem nagy közönséget. Az eddigiek között a legügyesebb, lehangulatosabb előadás ez volt és a közönség is ezen mulatott legjobban. A sikerből főrészt a Thurzó Margit, aki teljes mértékben győzte hanggal is, jókedvvel is, temperamentummal is a hebehurgya, fufangos, de kedves és fehérlelkű gyerekkasszonyt. Ágotai, mint pórtartalékos tartotta állandó előadásában a közönséget, a gyerekkasszony férjét Galetta játszotta meg partneréhez méltóan és a többiek is mind elemükben voltak.

Pénteken az év egyik legkiemelkedőbb irodalmi eseménye, Herczeg Ferenc *Éva boszorkánya* került színre. A legszomorúbb világitást ez az este vetette városunk közönségére. A legkiválóbb magyar írók egyike talán munkáinak legszebbjével sem tudott nálunk még közepes számú közönséget sem összehozni. Az előadás kifogástalan volt. Balázs Ilona a címszerepben igen szépen átgondolt, egységes és stílusos alakítást nyújtott. Galetta a gróf alakjában a szerep természetének egész megfelelően adta vissza a marcona vasembert, Matány igen jó volt a rajongó deák szerepében, Ágotai egészséges humorral játszotta a barátot és Lányi Szidi kis szerepében is meglepő hatást ért el.

Szombaton este az *Ezred apja* került sorra, erről bővebben a jövő számban. Nem hallgathatjuk el azt a megjegyzést, hogy színészeink — valószínűleg nagyobb színtermekhez lévén szokva — sokszor tulerős hangon beszélnek, a túlhangos kiabálás pedig igen kellemetlenül hat, mert hiszen úgyszólván ott ül a közönség a színpadon. Aztán meg kell említeni azt a közrendellenes, sőt botrányos állapotot is, hogy a kapubejárat az előadás végével soha sincs kivilágítva. Ezen segíteni kell.

A közönség köréből.

Céllövés a haraszton.

E hó 1-én 4—5 óra táján, amidőn baglyashegyi szőlőm legmagasabb részén lőttem, a haraszton több puskalövést hallottam, de rá sem hederítettem mindaddig, míg egy golyó a fejünk felett el nem sivitott. Gyorsan távcsővel kutatni kezdtem a lövöldözés helyét, honnét a golyó felénk repülhetett. A haraszton 2-3 felnőtt férfit és egy fiut láttam három kutyával. Kilestem, egy kis emelkedésnek ezlbal lőnek. Rőgtőn zsebkendőmet bortsékem végére kötöttem és leintettem a lövőket, de hihető nem látták. Midőn azonban még egy golyó repült iszonyú sivitással fejünk felett, kötőim úgy megrémültek, hogy le akartak rohanni a völgybe, ekkor kiálltam egy jól látható pontra és ismét integettem,

kiáltottam, hogy ne lövöldözzenek, amidőn egyszer csak bevonták a céltáblát és többé nem lőttek. Kik voltak a céllövők, nem tudhattam, mert látócsővem mégsem hozta őket oly közel, hogy felismerhettem volna. A közigazgatási hatóság köteles dulga, hogy kikutassa, kik voltak a meggondolatlan és úgy látszik tapasztalatlan urak, kik nem tudják, hogy ha a puska golyó egy kő felületébe ütődik, még ezer és ezer lépésre élő erővel elrepül, nem különbben azért is kötelessége a közigazg. hatóságnak kikutatni a tetteseket, mert a sik haraszton való céllövés hatósági engedély és ellenőrzés nélkül megrovandó szabálytalanság. Hiszen ha a csendőrség akar céllövészeti gyakorlatot tartani, annak is kötelessége a városi hatóságnak bejelenteni, amidőn dobszóval hirdetik a céllövés napját, óráját és helyét, a városi rendőrséget rendelnek ki, pedig csendőrség a vár oldalán szokott célt löni, nem pedig a séta területen egy méteres emelkedésre, ahol közlekedési gyalog és kocsit út is van és golyók irányában száz meg száz munkás dolgozik és közlekedik.

Sümegen 1912 június 2.

D.

Forgács.

Egy kis *modernség* tette be lábát Sümegre. Kérem, ne ijedjenek meg tőle. Ez a szó *modern* manap sokak szemében — gerenda. Erről én nem nyilatkozom. Azután nyugodjanak meg azok, akik: se politikai, se irodalmi modernségről nincs szó. Legfőlebb egy kis társadalmiról. Másodsorban ez is rég megszokott dolog, csak Sümegen új.

Az egész annyi, hogy városunkban is kezdenek megjelenni a hölgyek a férfiak nyilvános mulató helyein.

A dolog így történt:

Halász Kálmán, az új kávé, ügyes ember. A kávéház udvarából új mulatót teremtett. Alkalmas hely is: a város kellő középpontjában van, könnyen hozzáférhető, árnyékos helyen. A piros betűs napokra szerződtette a Csányi Flórit, aki délután 5 órakor rázendít a *Tripoliszi marsra*, ez a *nyitány*. A közönség meg ellepi az asztalokat s átengedi magát a vasárnapi szórakozásnak. Hat napi munkával érdemet is szerzett rá.

Ezekben a szórakozásokban részt kezdenek venni hölgyeink is. Úgy mint más városhelyen. Igaz, még nem sokan, de a jég már megtörött.

Ez az a *modernség*.

Sokan talán elfintorítják bájos orrocskájukat ezen. De kérem, nincs igazuk. A hölgyek jelenléte mennyire moderálja a férfiakat. A társalgás hangjában és az ivásban is. A társalgás uribb, az ivás mértékletesebb lesz. A kártyát meg egészen száműzik majd. mindez profit a konyhára is. Csak a hölgyek ne vegyék kacsójukba az ördög bibliáját! De ezt már zárjelen mondjuk, hogy a férjek urak meg ne hallják.

Elég az hozzá: Halász Kálmán ügyes halász. Lám, még a mi kedves hölgyeinket is megfogta — vendégnek

Bárd.

127—1912. sz.

Meghívó

a Sümegvidéki gazdakör választmányának f. évi június 10-én délelőtt 10 órakor Sümegen a Lövőtársulat kerijében tartandó gyűlésére.

Tárgyak:

- 1) Elnöki megnyitó.
- 2) A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag megnevezése.
- 3) A mult gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése.
- 4) Jelentések.
- 5) Új tagok fölvétele.
- 6) A biztosítási szerződés tárgyalása.
- 7) Indítványok.

A választmány t. tagjait tisztelettel meghívjuk.

Sümegen, 1912 június 3-án.

Hazafias üdvözléttel:

Éles Károly
titkár.

Hayden Sándor
elnök.

H I R E K.

— **Egyházi hírek.** A karmacsi püspöki szabadadományozású plébánia javadalmat Kanovics László vizvári káplán nyerte el. *Tanczos* Kálmán karmacsi ideiglenes adminisztrátor ez állásától fölmentetvén, előbbi állomáshelyére, Zalaszántóra küldött kápláni minőségben.

— **Kitüntetett főrabbi.** A király *Schwarz* Jakab csáktornyai főrabbit ötvenéves jubileuma alkalmából koronás arany érdemkeresztel tüntette ki. A keresztet nagy ünnepség keretében tüzték az öreg, érdemes főrabbi mellé. Szalmay József főszolgabíró a járás, Dénes Béla főjegyző a község, Zrinyi Károly képzőintézeti igazgató az iskolák, az uhlanus helyőrség nevében az őrnagy üdvözölte a főrabbit, végül Wollák Rezső községségi elnök méltatta meleg elismeréssel a jubiláns érdemeit. Az ősz főrabbi meghatva köszönte meg az üdvözlőket.

— **Községi gyűlés.** Sümeg képviselőtestülete ma délelőtt fél 11-kor rendkívüli közgyűlést tart. Tárgyai:

- 1) A sümegi polg. önképzőkör kérvénye uccatér átengedése iránt.
- 2) Járványkórház építési költségeihez való hozzájárulási arány megállapítása.
- 3) A sümegi ipariskolai bizottság kérvénye az iparos tanonc iskolai előkészítő osztály tárgyában.
- 4) Községi szolgák kérvénye fizetés felemelésért.
- 5) A jövő évi közmunka összeírására két tag kiküldése.
- 6) Bakos József helypénzszedő kérvénye a piaci helypénzszedési rendelet módosítása iránt.
- 7) György Elek adóügyi jegyző kérvénye kisegítő munkaerő alkalmazásának engedélyezése iránt.
- 8) Illetőségi ügyek.
- 9) Indítványok.

— **Tanítógyűlés.** A helybeli állami elemi népiskola tanítói kara tegnap havi gyűlést tartott. Ezen akképpen intézkedett, hogy a jövő iskolai évben a fiúknál az I. A. osztályt *Hajós* István, az I. B. osztályt *Róza* Károly, a III-at *Németh* József, a IV-et *Gellért* Mór tanítja.

— **A siófoki országos gazdaggyűlés** nagy méretű lesz. A rendezőség a jelentkezést június 12-ig elhalasztotta.

— **Az ipariskola bizottsága** június 4-én *Kiss* Antal városbíró összehívására alakuló gyűlést tartott. Elnökké *Krisztinkovich* Józsefet, alelnökké *Adorján* Sándort, gondnokká *Bánfi* Alajost, jegyzővé *Horváth* József ipartestületi jegyzőt választották meg. A gyűlés megkeresi a község képviselőtestületét, hogy az ipariskolában szervezze az előkészítő osztályt, a bizottságba pedig a községi bírót és pénztárost válassza be. A gyűlés *Bánfi* Alajos ipariskolai igazgató több kisebb előterjesztést tudomásul vette.

— **Köszönetnyilvánítás.** Engel Ernő és testvérei hálás köszönetüket nyilvánítják mindazoknak, kik édes atyjuk elhunyt alkalmából fájdalmukat megjelenésükkel és részvételük nyilvánításával enyhítették.

A gyászoló család.

— **Megjutalmazott inas.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter 50 korona jutalmat adott a sümegi iparos iskola egy jó tanuló jó magaviseletű tanulójának. A jutalmat a folyó hó 9-én d. e. 8 órakor tartandó ünnep adják át az igazgató. Az ünnepre a község és az ipartestület elöljárósága hivatalos, de megjelenhet rajta minden érdeklődő.

— **Építő tervek.** A polgári kör pályázatot hirdetett szállóval és kávéházzal kapcsolatos ház tervére. A határidő június 1-ig szolgált. Összesen 5 pályaterv érkezett. A tervek legközelebb elbírálás alá kerülnek.

— **Az aszófői villamos középont.** Aszófőn csütörtökön volt a balatoni középonti villamos-telep ügyében az engedélyezési eljárás. A hatóság részéről *Langer* István főszolgabíró szállt ki, aki egyúttal a bizottságban elnökölt is. A Balatoni Szövetség részéről *Hoor* Tempis Móric dr. egyetemi

tanár, választmányi tag és *Cseplő* Ernő, a szövetség titkára jelentek meg. A vasút részéről *Kun* főmérnök *Csupor* Jenő dr. fogalmazó vettek részt. Az érdekeltek semmi nehézséget nem tettek, sőt mindenki a legnagyobb örömeinek adott kifejezést azon, hogy a mű itt létesül. Az építkezést most már gyors tempóban megindítják és augusztus havában a telep megkezdí működését. Elsőnek Balatonfüred, Áracs, Csopak, Kövesd, Alsóórs és Almádi lesznek bekapcsolva, közből elkészül a kábel Tihany és Szántód között és be lesznek kapcsolva a szerződött községek Balatonföldvártól Siófokig. Balatonföldvártól nyugatra eső községeket illetőleg is folynak az áramszolgáltatási szerződések ügyében való tárgyalások, hasonlóképpen a felső parton is, hogy egyfelől Nagyvázsönyig, másfelől Nemesbördecig vigyék a vezeték. A mű egyelőre 3006 lóerős gépi felszereléssel épül.

— **A balatoni fürdők építkezései.** Keszthelyen a Balatonfürdő-bizottság ülésén *Gaál* József bizottsági tag a következő javaslatot tette: a) Az egész fürdő területéről, az új kikötő helyére való tekintettel s az új építkezések elhelyezésére egy terv készíttessék s az épületek tervrajzára pályázat hirdettessék. b) Az új vendéglő egyszerű s a célnak megfelelő, magas előtérrel, földszintes épület legyen és helye az új kikötőre való figyelemmel állapíttassék meg. c) Egy ötven szobás új szálló építtessék. d) Bazárok, füzetek, elárusító helyek a város által építendő egy fedél alatt helyeztessék el. e) A cukrászda, kávéház és a csónakázó egyesület helyiségei együttesen a vízre helyezve építtessék. f) A Hullám-vendéglő szállóvá alakíttassék át. g) A szállók és vendéglő bérlete különíttessék el s a szállók házilag kezeltesse. A bizottság a javaslatot elfogadta s annak a munkarendbe vételét elhatározta. Az elhelyezési terv pályadíjainak megállapítását pedig közgyűlés elé terjeszti. Igazán üdvös, hogy már a balatonparti fürdőtulajdonosok is tudatára ébredtek a haladásnak s a fürdőket a kor igényeinek megfelelőleg alakítják át.

— **A katonák szabadságolása.** A honvédelmi miniszter rendelete alapján a földművelő és a mezői munkásokhoz tartozó közös hadseregbeli tényleges állományú legénységet az aratás és egyéb fontos mezői munkák idejére három heti szabadságra engedik, ha az illető azt személyesen kihalgtatáson (rapporton) kéri.

— **Halálra gázolt birtokos.** Június 3-án este 9 órakor a keszthelyi vonat Balatonszentgyörgy állomáson elgázolta *Csepelyi* Ferenc gazdag nemesbükli birtokost. A vonat kerekelt a szerencsétlen embernek mind a két lábát lemetszettek és nyakát is összeroncolták. Mire a pályaudvar helyszínére érkezett, *Csepelyi* már halott volt. Az orvosi vizsgálat szerint *Csepelyi* ittas volt s így került a vasúti sínek közé. *Csepelyi*nél, ki a leggazdagabb ember volt Nemesbükön, több ezer korona készpénzt találtak.

— **Nagy tűz.** A nyárnak nagy veszedelme, a tűz, már pusztított itt Sümeg szomszédságában. Június 5-én délután 6 óra 30 perckor Sümegcséhiben kigyulladt *Kovács* Imre a sümegi uccában levő házának zsüppos teteje. A nagy szárazságban a tűz gyorsan hatalmába kerítette az egész tetőt, csakhamar azután átcsapott a szomszéd házakra is. Az oltás nagy bajjal járt. A nép kint dolgozott a mezőn, az otthon maradottak odarohantak ugyan a veszedelem színhelyére, de a kevés víz miatt nem tudták a tűznek gátat vetni. Akadályozták az oltást a szűk, melléképületekkel, farakásokkal megrakott udvarok is. Az oltás munkáját egyszerre szivtépő hír zavarta meg: a szegény gyalogné szobájában bennégnek a gyerekek. A hír valósággal megdermesztette az oltó közönséget. *Gyalogéknak* 5 gyermeke van, apjuk kint Amerikában, beteg, micsoda istencsapása ez. Szerencsére a hír vaklármának bizonyult Sulyos erőfeszítéssel, melyben *Sümegi* Tivadar püspöki tisztartónak és embereinek is jelentékeny része volt, meggátolták a tüzet. De már erre 6 gazda háza hamvadt el, vala-

menyi melléképülettel, tüzfával. Sok baromfi és sertés is elpusztult a vészben. A károsult gazdák *Csombó* Varga Károly, *Egyed* István, *Gyalog* Vendel, *Gyalog* István és *Répa* József. Kárt szenvedett *Farkas* Géza községi bíró is, kinek melléképületei szintén elhamvadtak házat azonban megtudták menteni. A legtöbb veszteséget a szegény *Gyalogéknak* szenvedtek, akiknek lakása leégett s teljes felszerelésük, élelmi szereik odaégték. A tüzet, mint a csendőrség megállapította, valószínűen az okozta, hogy a kúrtól meggyuladt egy korhadó gerenda, ez lassú izzás után lobbot vetett s meggyújtotta a tetőt is. A csapást súlyosbítja, hogy a károsultak nagyrészt a község legszegényebb lakosai.

— **Az üzleti verseny elfajulása.** A kereskedők körében gyakori a panasz, hogy egyes kereskedők a közönséget meg nem engedett eszközökkel csábítják a vásárlásra. A kereskedelmi testületek már többször felírtak a kormányhoz az üzleti verseny elfajulása és ennek megakadályozása tárgyában, de mindig eredménytelenül. Most azután a kereskedelemügyi miniszter kimondotta, hogy a bámulatos olcsó ár kitételének hirdetményben való használata tömeges eladásra ingerel, ennél fogva az, aki engedély nélkül azt mégis alkalmazza, az 1884. évi XVII. tc. 51. §-ába ütköző áthágásban vétkezőnek mondanó ki. Ilyen esetekben a vádlott jöhísezműsége a büntetés kiszabásánál mint enyhítő körülmény vehető figyelembe, de felmentésre okul nem szolgálhat. A pénzbüntetéssel egyidejűleg el kell marasztalni a vádlottat — a határozat értelmében — az engedélyi díj megfizetésében is, valamint kötelezendő arra is, hogy a jogosulatlan végeladás tartama alatt befolyt és a póteljárás során megállapítandó összeg tíz százalékát szolgáltatassa be, mert az 54. §. (partörvény) nem az engedélyért, hanem az elárusítás módjában rejlő engedélyért fizeteti a kérdéses összeget és így, ha valaki engedély nélkül ugyan, de tényleg igénybe veszi a kérdéses árusítási módot, a törvény szavai szerint is köteles az abból származó kötelezettségeket viselni. Az ítéletben azt kimondani, hogy annak a panaszolt hirdetésnek visszavonására vonatkozó része csak birtokon kívül fellebbezhető, nem bír törvényes alappal.

— **Hatósági lakásközvetítés a Balaton zalai partján.** Zalavármegye törvényhatósági bizottsága legutóbbi közgyűlésén szabályrendeletet alkotott arról, hogy a Balatonpart zalai községeiben életbelépteti a hatósági lakásközvetítést. A szabályrendelet ma jelent meg a megyei hivatalos lapban s belőle a következő lényegesebb pontokat közöljük:

A községek képviselőtestületei kötelesek az elöljáróság arra alkalmas egyik tagját hatósági lakásközvetítés tekintetében alább rárótt kötelezettségeket teljesíteni.

CACAO
SUCHARD

Kakaó-olat egy-kettőre készen van.

Ha a községben kör. (községi) jegyző székel, az esetben a hatósági lakásközvetítő a kör. (községi) jegyző, esetleg a segédjegyző.

A községben, illetve hozzátartozó fürdőtejepeken levő minden ház (villa) tulajdonos, aki fürdővendég részére kiadó lakással rendelkezik, köteles az eljárásságnak bejelenteni:

a) minden kiadó lakást, illetve kiadó külön-szobát, azok számát, árát minden évben a kiadás előtt,

b) a bejelentett lakások, lakószobák kiadás esetén ezt a kiadástól számított 48 óra alatt.

A községi eljárásság a fenti bejelentések alapján nyilvántartást vezet, amelynek alapján a hozzá forduló bérlőknek a felvilágosítást megadja.

Kívánatra a bérlőt a lakáshoz a községi szolgálóval (kisbíróval) elvezeteti.

Mind a ház (villa) tulajdonos, mind a bérlő az eljáráság közvetítésével történt lakás (szoba) kiadás, illetve bérlet után a bérösszeg 1—1 százalékát köteles a községi pénztárba befizetni, amelynek legkisebb mérve mégis havi bérletnél 1 korona, heti bérletnél 50 fillér. A bérlő által fizetendő e díjakért a háztulajdonos felelős.

Ha a bérlő a lakáshoz való elvezetését óhajtja, akkor a vezető részére minden eltöltött félóra után 20 fillér díjat fizet a községi pénztárba, amely összeg biztosítására az eljáráság kívánságára megfelelő előleget tartozik letenni.

A községi eljáráság a vasuti állomáson, más forgalmas helyen feltűnő falragasz útján közzétenni köteles a hatósági lakásközvetítő nevét, lakását és a közvetítési díjakat.

— **Az utasok kézi podgvásza.** A Máv. igazgatósága rendeletben utasítja az állomásvezetőket annak ellenőrzésére, hogy az utasok a jövőben csak annyi kézi podgyaszt vihessenek magukkal a személykocsikban, amennyi saját ülőhelyük felett és alatt elférhet. A rendelet értelmében tehát az ülőhelyeken és a folyosókon nem szabad elhelyezni. Kedvezésben csak a III. osztályú utasok részesülnek, kik annyi szerszámot és egyéb kézi holmit vihetnek magukkal, amennyit a gyalogjáró emberek magukkal szoktak hordani. A rendelettel a Máv. részben az utasok kényelmét óhajtja biztosítani, részint pedig saját bevételeit óhajtja fokozni.

— **A katonaság és a választói jog.** Érdekes rendeletet bocsátott ki minap a közös hadügyminiszter. A rendelet a fegyvergyakorlatra behívott tartalékosok képviselő választási jogának gyakorlására vonatkozik. Eddig ugyanis úgy volt, ha valakit a tartalékból behívtak fegyvergyakorlatra, a gyakorlat idejére felfüggesztődött polgári jogának gyakorlása. Ez a jövőben megváltozik, amennyiben a hadügyminiszter legújabb rendelete kimondja, hogy a tartalékosok a fegyvergyakorlat, tehát a tényleges katonaszkodás ideje alatt is gyakorolhatják szavazati jogukat. A hadügyminiszteri rendelet még az iránt

is intézkedik, hogy a képviselőválasztások napján a szavazati joggal bíró tartalékosok polgári ruhában szabadságotölendők. Ezt a rendeletet nemcsak a hadsereg keretébe tartozó póttartalékosok, hanem az egész polgári társadalom is bizonyára jóleső örömmel veszi tudomásul, mivel ez nem más, mint katonai részről is teljes elismerése a polgári jogoknak.

— **A csecsemő életében** az elválasztás korszakos esemény, mely kihatással van további fejlődésére. Csak az esetben biztosak a szülők abban, hogy a gyermek az átmenetet baj nélkül állja ki, ha a »Phosphatine Fallières« gyermek-tápszert adják neki és ezzel vezetik be a szilárdabb táplálkozást. A Phosphatine Fallières következtében a gyermek megerősödik és a fogzáson könnyedén esik túl.

— **Az agyvelő nagyságáról.** Az agyvelő nagyságáról nagyon szeretnek az értelmi erő nagyságára következtetni. Szeretnek Turgenjev nagy koponyájára hivatkozni s egyik-másik kiváló emberére, akin ez a feltevés beigazolódnék. Nálunk meg a Deák Ferenc nagy koponyája emékezetes. Azonban itt már az ő kalap epizódja mégis gondolkodóba ejt. Ugyanis valaki, senki Deákhoz képest, elcserélte Deák kalapját s azzal adta vissza:

— Urambátyám, körülbelül egyforma fejünk van.

— Körül igen, — felelt Deák, — de belül nem.

Azaz bizony lehet nagy fej jelentéktelen is. Most Kohlbrugge tette ezt az ügyet tanulmány tárgyává. Az angoloknak, oroszoknak, svédeknek, cseheknek nagy fejük van. Agyvelősúlyuk 1400 gramm. A franciák, osztrákok, szászok, svájciak könnyebb fejűek. Átlagos súly 1266. Már most azonban a négerek átlagos agyvelősúlya 1331. A kínai kuliknál 1430-at talált. Az eszkimóké is súlyos. Némely majomnak is súlyosabb az agyveleje, mint az emberé. Az elefánté meg éppen. — Igaz az, hogy nem az agyvelő súlya teszi ki az értelmességet, hanem tisztán csak az agyvelő belső struktúrája. Ennek a finomodásával, fejlődésével fejlődik az emberi értelem.

— **»Varázsfluvola«** Ezen pompás új hangszeren bárki egy óra alatt megtanulhat játszani. A »Varázsfluvola« mely 20 trombitahanggal és 4 bőgővel van ellátva, dalokkal, iskolával csekély 4 koronába kerül. A »Varázsfluvola« rendkívül könnyen fújható és ezért fiatalnak, öregnek sőt gyermekeknek is kedvelt hangszer. A »Varázsfluvola« kizárólag Wagner a »Hangszer-kiadó-nál« kapható. (Budapest, József-körút 15) Árjegyzék ingyen.

— **Megfulladt a párnák alatt.** Zsupáné Antal ráckanizsai földműves a feleségével kiment a mezőre, hogy földjéről fűvet hozzanak. Leányukat, az öt hónapos kis Katicát az alatt egy öregasszony gondjaira bírták. Este, mikor hazamentek, a kis leánykát

az ágy párnái között halva találták. Megfulladt a párnák alatt, melyeket az öreg asszony azért rakott rá, hogy meg ne fázzék. A gondatlan öregasszonyt feljelentették a járásbíró-ságnál.

— **Állandóan friss teavaj kapható** Beretzky Gyulánál Sümegen. 1 kg. ára 3 K 60 fillér.

— **Jegeskávé.** Halász Kálmán Kőr-kávéházában minden vasár- és ünnepnap jegeskávé kapható.

Felelős szerkesztő: Éles Károly.

Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.

Mesterházy Sándor vendéglőjében naponként friss kőbányai csapolt sör, minden vasárnap friss bécsujhelyi tormásvirsli és zóna-borjupörkölt kapható.

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad

a kiadóhivatal.

Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

Ifj. ADORJÁN SÁNDOR borbély és fodrász. A Darnay-Múzeum épületében.

ADORJÁN FERENC, fényképészeti műterme Rákóczi-ucca 397 sz.

BÖHM PÁL kézmű-, divatárú kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ú.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üveg-áru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkanagykereskedő. Városház-ú.

HALÁSZ KÁLMÁN kávéháza. Kossuth-ú.

HALBLANDER JÓZSEF kovács, üzlete, Árpád-ucca.

AKABIMRE beszállóvendéglője. Árpád-ú.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

IOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

KÖVESDI VILMOS lisztkereskedése, gabonacsere. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos. Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt. Kész butorraktár.

Tiszta nyersanyagok! Tiszta gyárak!

A SCHICHT „SZARVAS” MOÓ-SZAPPAN a legjobb, gondosan megválogatott és tisztított nyersanyagokból készül. Nemcsak, hogy minden készülék, kazán és gép, hanem a gyári helyiségek is a lehető legtisztábban vannak tartva, hogy igazán csakis teljesen tiszta szappan kerüljön ki a gyárból. A SCHICHT-„SZARVAS” MPSÓSZAPPAN tisztasága és utól nem ért jó minősége ez-az eddig tapasztalatainak eredménye.

A ruha beáztatásához a legjobb az „ASSZONYDICSÉRET” mosó kivonat.



Tiszta szappan! Tiszta ruha!

A ruhát csak úgy lehet kifogástalan fehérre mosni, anélkül, hogy az megrongálódjék, ha teljesen tiszta, hamisítatlan szappant használunk. Mi 25000 koronával szavatolunk azért, hogy a SZARVAS védjegyű SCHICHT-SZAPPAN teljesen tiszta és mentes minden káros alkatrésztől. Az újabb időknek minden vívmányát és a tudomány és technika terén jelentkező találmányt felhasználunk arra, hogy a SCHICHT „SZARVAS” MOSÓSZAPPAN gyártását a legolcsóbbá tegyük. Tökéletesítésén folyton dolgozunk.

A ruha beáztatásához a legjobb az „ASSZONYDICSÉRET” mosó kivonat.

KESZLER PÁL kocsigyártó és szobafestő.
Mihályfai ucca.

KELL JENŐ hérkocsitulajdonos és vendéglős.
Mihályfai-ucca 82. sz.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KRAJCZÁR GYÖRGY épület- és butorasztalos, temetkezési vállalkozó. Árpád-ucca.

KOHN TESTVÉREK vaskereskedése, gépraktár. Kossuth Lajos-ucca.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.

LUKÁCS GÁBOR férfi szabó. Árpád-ucca.

LÖWY NOVÉREK női ruha varróterme Deák Ferenc ucca.

LISZLI KÁROLY csizmazia mester, alsó ucca saját házában.

LÁNG SÁNDOR, épületfa és deszkakereskedése, Hamuház-u

MÁRKUS SALAMON FIA UTÓDAI áruháza.

MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő. Keszthelyi-ucca.

MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a Kisfaludy-szálló tulajdonosa.

MÉSZÁROS SÁNDOR hentes. Kossuth Lajos-ucca.

NAGY ISTVÁN kalaposmester, Flórián-tér. Sapkacladás. Kalapok átalakítása, füstése és javítása.

NEMETH LAJOS uri és női szabó. Kossuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

PENTZ MIHÁLY kőfaragó mester, nagy sírkőraktár. Árpád-ucca.

ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-ucca.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötője. Kossuth-ucca.

SZELESTEY GÉZA beszálló vendéglője az Aranybáránynál.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és cimfestő. Divatárüzet, gyógyszertár mellett

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

Ifj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a Kisfaludy-szálló mellett

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán- és üvegáru nagykereskedése.



„Varázsfluvola“

Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. A „Varázsfluvola“ rendkívül kellemes, 20 acél trombitahanggal és 4 erős bőgővel van ellátva. Diszes kivitelenben, kottafüzettel, dalokkal, ajánlékkal együtt csak 4 korona.

Csakis Wagner „Hangszer-Király“ ország-szerté elismert legolcsóbb hangszerárúházában kapható, Budapest, József-körút 15. — Gyorsjavító műhely. — Kérjen fényképes hangszerárjegyzéket.

Eladó ház.

Sümegeen az Árpád uccában egy ház eladó kovács műhelylyel és nagy telekkel. Bővebbet Németh Sándor kovács-mesternél Sümegeen.

Sörraktáramban kőbányai, keszthelyi, liesingi palack és hordó sörök

mindenkor friss minőségben kaphatók. Árajánlattal készséggel szolgálók. Ezek a sörök kaphatók minden vendéglőben, kávéházban és kereskedésben, különösen liesingi és kőbányai palack sörök Beretzky Gyula kereskedésében. Kőbányai sör kimérésre kerül Sümegeen a Kisfaludy-szállóban és Szelestey Géza vendéglőjében.

Tisztelettel
Fischer Mór.

173. sz. 1912. végrh

Arverési hirdetmény.

Alulírott bir. végrehajtó, az 1881. évi LX. t. c. 102 §-a értelmében közhírré teszi, hogy a budapesti kir. törvényszéknek 1910. évi 384. számú végzése következtében Dr. Fürst János sümegei ügyvéd által képviselt ifju Herczog József javára 394 K 11 f. s jár. erejéig 1910. évi január hó 18-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 887 kor. 50 fillérre becsült következő ingóságok, n. m. kész ruhák s varrógépek nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a sümegei kir. járás-bíróság 1910-ik évi V.68 számú végzése folytán 394 kor. 11 fill. tőkekövetelés, ennek 1909 évi április hó 15. napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 127 kor. 20 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, Csabrendeken, a végrehajtást szenvedő lakásán (Kossuth Lajos ucca 91. sz.) leendő megtartására 1912. évi június hó 18-ik napjának delutáni 2 óraja határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetése mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverzendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna. ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Sümegeen, 1912. évi május hó 31-én.

Vertessy kir. bir. végrehajtó.

Kávéház megnyitás!

Van szerencsém Sümege város nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy az Orbán kávéházat átvettem, melyet teljesen átalakítva a mai kor igényeinek megfelelően

KÖR KÁVÉHÁZ

néven tovább vezetni fogok.

Amidőn a nagyérdemű közönség támogatását és teljes bizalmát kérem, szolgálataimat készséggel felajánlva vagyok

teljes tisztelettel
HALÁSZ KÁLMÁN.



Méhészek

mielőtt méhészköz szükségletüket megvennék vagy méz és viasz készletüket eladnák, forduljanak saját érdekükben ingyen árjegyzékért hozzánk

Pusztia-Szentlőrinczi méhészet,

BUDAPEST, V., Zoltán-utca 11. szám.

KÜLÖNLEGESSÉGEK: Amerikai gőzhengeren sajtolt műlépek, frikciós felső, oldal és lánchajtású pergetőgépek, gőz-viaszolvastlók, Vulkan füstlőgépek stb.

MUSCHONG – BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ.

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványvíz.

Üdit-gyógyít.

Üdit-gyógyít.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, huygkő- és fényképződésnél, a légutak s a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA.

Főlerakat: KLEIN ERNŐ cégnél,
Sümegeen.

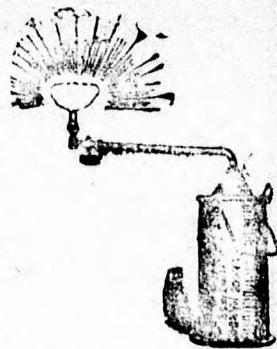
„Kronos“ petroleum Auer-égők minden lámpára 100 gyertyafénnyel 8 korona.

Szélmotorok szivattyú és gép-üzemre.

Viztartányok és szivattyúk minden kútmélységre.

Acetylen-égők, készülékek, üvegek, csövek, csapok.

„Puratylen“ a legjobb acetylen gáztisztító.



Beagid készülékek.

Meteor-carbid-lámpák 6 órai égésre darabja 4 korona.

Lakos Nándor és Társa

Budapest, VII. Damjanich-ucca 30.
Viszonteladók mindenütt kerestetnek.
Árjegyzék ingyen és bérmentve.

A mesterdálnok . . .

Cipőm szép és tökéletes, Benne járnék élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



PALMA

Kaucsuk sarok.



Egyik mondja a másoknak:

Az eredeti Pfaff varrógépek

felülmulthatatlan minőségben szállítanak.

Varrnak, himeznek és stoppolnak és így legmegbízhatóbb segítői a háziasszonynak! Ugy családi mint mindennemű ipari célokra leg-tökéletesebb eredeti Pfaff varrógépek egyedüli és állandó nagy raktára

Csizmazia István
vas-, gép- és fűszerkereskedésében, Sümegen.



Stock-
Cognac
Medicinal

hivatalos ólomzárral
ellátott palackokban
mindenütt kapható.

CAMIS és STOCK

gőzüzemű gyárából
BARCOLA.

BUTOR részletfizetésre is,

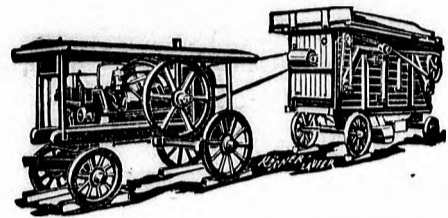
u. m.: hazai és részben saját gyártmányú szalon, ebédlő, hálóberendezések, konyha és kerti butorok, stb. a legjutányosabb árban jótállás mellett kaphatók

Klaffl Lajos butorraktárában, Sümegen.

Elvállalja temetések rendezését, ravatalozást; raktáron tart érc- és fakopor-sókat, koszorúkat és egyéb temetkezési cikkeket a legjutányosabb árban.

Géperőre berendezett asztalosműhelyében készít bármilyen épület és egyéb asztalos munkát a legolcsóbb versenyárban.

➔ Nagy raktár mindennemű képeretekben. ➔



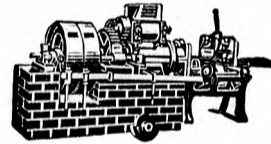
A „Passai gépgyár és vasöntöde“
szállítja a legjobb

benzinmotoros cseplőkészleteket
gőzcseplőket, stabilbenzin-motorokat
jótállás és legkedvezőbb fizetési felté-
telek mellett.

Nagy képes árjegyzékkel bárkinek in-
gyen szolgál a magyarországi vezér-
képviselő:

TAKÁCS OSZKÁR, Budapesten
VI. Nagymező-utca 49.

— Közvetítők díjaztatnak! —



Teljes téglá-
gyári
berendezések!

A Teáskanna védjegyű tea kizárólagos eladása.

Ujnonnan berendezett csemege üzletemet

vasárnap délután is 4 órától este 8-ig

nyitvatartom, ahol naponta kaphatók a legjobb minőségű **sajtok, hideg felvágottak, prágai sonka, kolozsvári szalonna**. A legjobb minőségű likőrök, **Benedictiner, Altvater, Chartreus**, magyar és francia cognac, tokaji aszú és szamorodni borok. Halak. Tengeri rák.
Déli gyümölcsök.

Friss virsli és parizer minden **pénteken és szombaton** kapható.

Beretzky Gyulánál, Sümegen.

Köestlin és Cabos féle tea sütemények.

Állandóan friss tea vaj.

Friss zöldségfélék.

Óriási választék KLEIN ERNŐ

fűszer-, csemege-, rövidáru- és vaskereskedésében S Ü M E G E N (Epstein féle ház) kerékpárokban és alkatrészekben, konyhafelszerelésekben, mindennemű alumínium edényekben.

Nagy gépraktár!

Állandó raktár Gramofonokban és Eufonokban, ugyszintén lemezekben. Cukorkákból és csemegekből állandóan raktárt tart, ugyszintén mindennemű ásványvizek kaphatók.

Legújabb szabadalmazott szénvasalók, melyek széngázt nem terjesztenek.

ÓRÁK, ÉKSZEREK
GRAMOFONOK = LEMEZÉK
RÉSZLETFIZETÉSRE IS!
10 évi jótállás mellett =
Magyarországon legolcsóbban kaphatók
TÓTH JÓZSEF
CHRONOMETER ÉS MŰÓRÁS GYÁRI NAGYRAKTÁRÁBAN
SZEGED, Dugonics tér 11.
Számítlan elismeréssel. Órajavítások 5 év jótállás mellett.
KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE

NÉMETH LAJOS

férfi és női szabónál
Sümegen (Kossuth Lajos-u.)
készülnek a legelegánsabb
kivitelű férfi és angol női
ruhák a legújabb divatu
szabás szerint jutányos áron.
➔ Szövetraktár. ➔



A szalonban és a gyermekszobában minde-
nyütt ott legyen, mert kicsinyt és nagyot,
fiatalt és öreget, szegényt vagy gazdagot
egyaránt mesésen szórakoztat. Mindenütt
kapható.

Ára 1 korona.

Gyártja: „Cserépgyár” R.-T. Kismányán.
Minden nagyobb városban állandó bizomá-
nyi raktárt óhajtván fenntartani, e célra
óvadékképes és agilis képviselőket keresünk.
A budapesti raktár telefonszáma 170-68.

Nyomatott Horvát Gábor gyorsajtóján Sümegen.